

Hostel Sakura 西水元

•Hostel Sakura

•場所: 金町駅 自転車 12分

•構造: 5DK(6畳, 6畳, 6畳, 6畳, 4.5畳)

自転車 無料提供 / 駐輪費 支給 (電車通学の場合)

•4.5畳: 2人室 ¥37,000, 1人室 ¥57,000

•6畳: 4人室 ¥28,000, 3人室 ¥35,000, 2人室 ¥45,000, 1人室 ¥65,000



契約・設備案内

- 寮費の納入方法は3ヶ月分と6ヶ月分があります。6ヶ月分納の場合、入室料 **¥15,000** を割引します。
- 契約金: 入室料 ¥30,000, **施設料 ¥0**, 布団 set ¥10,000(注文する場合)
- 管理費: 毎月¥9,000(管理費には電気、ガス、水道、WiFi料金及びメンテナンス費用が含まれています。)
- 各ルーム設備: 冷暖房、冷蔵庫、テーブル、電気布団、マットレス、布団セット、クローゼット、電気炊飯器など
- 共用設備: キッチン、お風呂、洗面所、トイレ(2ヶ所)、冷蔵庫、ガスレンジ、電子レンジ、ヘアドライヤー、食器、料理道具、靴だな、傘、室内スリッパ、トイレトペーパーなど

Student Dormitory H&K 070-2642-9568 / danny.friends.edu@gmail.com

Hostel Kanamachi (東金町)

•Hostel Kanamachi

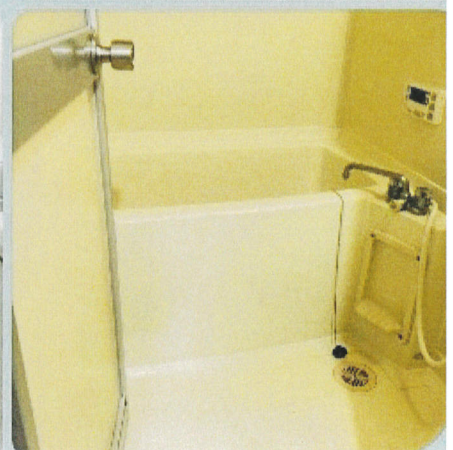
•場所: 金町駅 徒歩 12 分 (自転車 5 分)

•構造: 3LDK (6 畳, 6 畳, 4.7 畳)

自転車 無料提供 / 駐輪費 支給 (電車通学の場合)

•4.7 畳: 2 人室 ¥39,000, 1 人室 ¥59,000

•6 畳: 4 人室 ¥29,000, 3 人室 ¥37,000, 2 人室 ¥47,000, 1 人室 ¥69,000



契約・設備案内

- 寮費の納入方法は 3 ヶ月分と 6 ヶ月分があります。6 ヶ月分納の場合、入室料 **¥15,000** を割引します。
- 契約金：入室料 ¥30,000, 施設料 **¥0**, 布団 set ¥10,000(注文する場合)
- 管理費：毎月¥9,000(管理費には電気、ガス、水道、WiFi 料金及びメンテナンス費用が含まれています。)
- 各ルーム設備：冷暖房、冷蔵庫、テーブル、電気布団、マットレス、布団セット、クローゼット、電気炊飯器など
- 共用設備：キッチン、お風呂、洗面所、トイレ、冷蔵庫、ガスレンジ、電子レンジ、ヘアドライヤー、食器、料理道具、靴だな、傘、室内スリッパ、トイレトペーパーなど

Student Dormitory H&K 070-2642-9568 / danny.friends.edu@gmail.com

H&K Dormitory Application Form (入室申請書)

Tokyo Student Dormitory danny.friends.edu@gmail.com

•Applicant(申請者名): First (Middle) _____ Last Name _____

•nationality (国籍): _____ •Gender(性別): male(男) / female(女)

•E-mail: _____ •Phone : _____

•Facebook.com/ _____ •Birth(生年月日) _____年____月____日

•Name of School(学校名): _____ Semester(学期) _____年____月

Select a room type: 希望の部屋 No&タイプを選択 (3個まで優先順位で記載可能)

1 志望: No. _____ タイプ(Type) _____

2 志望: No. _____ タイプ(Type) _____

3 志望: No. _____ タイプ(Type) _____

•Order a Bedding set (布団 Set 注文) : Yes / No

- The bedding set will be provided only to the applicant. The bedding set also includes a cover and mattress. If you have applied for a bedding set, please pay ¥10,000 when you enter the dormitory. (布団 Set は申請者に提供します。布団にはカーバーとマットレスも含まれています。布団セットの申請者は入室する時に¥10,000 を払って下さい。)

•Admission schedule (year/month) 入室スケジュール (年/月) _____

- When the departure date is decided, please inform via e-mail or LINE at least 2 weeks prior to arrival.
(正確な日付は出国日が決まったら到着の2週間前までメールまたはLINEでお知らせください。)

I agree to the dormitory entry rules. (私は寮の入室規定に同意します。)

•Applicant's Name and signature (申請者の名前&サイン): _____

- This signature is regarded as having agreed to the dormitory entry regulations.
- このサインは寮の入室規定に同意したものとみなされます。

•Study Center Name (留学センター名): _____

•Name of person in charge of reception (受付担当者名): _____

Application date(申請日): _____ year(年) _____ month(月) _____ day(日)

Please write any special questions or wishes (特別相談内容を書いて下さい。)

Hostel Guide to Admission Rules (寮入室規定案内)

Explanation of dormitory fees, etc. (寮費等に関する説明)

- The dormitory contract is basically 6 months, and payment can be made in installments of 3 months. (寮の契約は基本6ヶ月であり、3ヶ月分納が可能です。)
- You pay the entrance fee only once. (入室料は1回に限り納付します。)
 - Entrance fee ¥30,000 is non-refundable. (入室料は返却されません。)
- The airport pick-up fee (¥2,500) will be paid when you enter the room. The contents include train, taxi, and guide fee. (空港 Pick up 費(¥2,500)は入室する時に払います。その内容は電車費、タクシー費、引率費が含まれています。)
- The bedding set will be provided only to the applicant. The bedding set also includes a cover. If you have applied for a bedding set, please pay ¥10,000 when you enter the dormitory. (布団 Set は申請者に提供します。布団にはカバーも含まれています。布団セットの申請者は入室する時に¥10,000 を払って下さい。)
- Maintenance fees (wifi, electricity, gas, water, maintenance, etc) are ¥9,000 per month. (維持費(電気、ガス、水道税、WiFi、管理費)は月 ¥9,000 です。)
- Applications for contract extension and move-out must be made via LINE or E-mail at least 2 months before the end of the contract. (契約延長および退室申請は、契約満了2ヶ月前までLINE 又は E-mail にて申請して下さい。)
- Dormitory contract periods are as follows for each semester: (寮の契約期間は学期ごとに次のとおりです。)
 - January semester(1 月学期): 12/28~3/27 / April semester(4 月学期): 3/28~6/27
 - July semester(7 月学期): 6/28~9/27 / October semester(10 月学期): 9/28~12/27
- Since the contract period is determined by semester, the contract period will not change even if check-in is delayed due to personal reasons or delays in visa issuance. (契約期間は学期ごとに定められているため、個人の理由やビザ発行の遅延などの理由で入室が遅くても契約期間は変更されません。)
- Contract extensions applications are made every 3 or 6 months. (契約の延長申請は3ヶ月または6ヶ月単位です。)
 - After extending the contract, if you move out while the contract period is still remaining, you must pay the rent corresponding to the contract period. (契約延長後に契約期間が残った状況で退室する場合でも、契約期間が終わる日まで賃料を払わなければなりません。)
 - Please pay the dormitory fee after 3~6 months in 1-month increments at least 30 days before the expiration of the contract. (契約期間以降の寮費は、契約満了の30日前までお支払いください。)
 - After the contract is extended, discounts will be applied depending on how you pay the rent. (契約延長後、家賃の払い方によって割引が適用される場合があります。)
- a) Monthly payment: No discount / b) 3 months payment: ¥7,000 discount / c) 6 months payment: ¥18,000 discount
a) 毎月払い : 割引無し / b) 3ヶ月分払い : ¥7,000 割引 / c) 6ヶ月分払い : ¥18,000 割引
- When requesting a check-out, deposit of ¥10,000 must be paid at least 2 months prior to the check-out date. (退室申請の際は、退室日から2ヶ月前までに退室保証金¥10,000 を納付しなければなりません。)
 - The check-out deposit will be settled after returning bicycles, keys, etc. upon check-out, confirming facilities and supplies, confirming payment of management fees, and checking the room cleaning status. (退室デポジットは、自転車、鍵等の返却、施設と備品、管理費の納付、ルーム清掃状態などを確認した上で精算します。)
- Management fees (electricity, gas, water, WiFi, etc.) are also charged on a monthly basis and are paid on the 15th of each month. (管理費(電気、ガス、水道、WiFiなどは月単位で課金され、毎月15日に支払います。))
- In addition, please follow the rules of the dormitory. (その他、寮の規則を守ってくださることをお願いします。)

Regarding dormitory living regulations (寮生活規定について)

- Please follow the garbage collection regulations. (ごみ分離回収規則を守ってください。)
- Please take off your outer shoes in the dormitory. Slippers are recommended indoors. (寮内では、外の靴を外してください。室内ではスリッパの着用をお勧めを禁止)
- Prohibition of parties, smoking, etc. (寮内での喫煙などを禁止)
 - Outsiders are prohibited from entering after 9:00 p.m. (夜9時以降の外部人の出入り禁止)
- Please keep your room clean and wash the utensils you have used after use. (自分の部屋の清潔、自分が利用した食器類はご利用後に洗浄してください。)
- Responsibilities and expenses are charged for damage, loss of facilities inside the dormitory. (寮の内部施設の破損、紛失、搬出などに対しては責任と費用を請求します。)
- Men are prohibited from entering women-only Hostel, and women are prohibited from entering men-only Hostel. (女性専用寮の場合、男性の出入りを禁止し、男性専用の寮には女性の出入りを禁止します。)

About dormitory facilities (寮の施設について)

- Bathroom, toilet, kitchen, gas (electric) stove (バスルーム、トイレ、キッチン、ガス(電気)レンジ)
- WiFi, Refrigerator, Washing machine, microwave, basic bowls (WiFi, 各 Room 冷蔵庫、洗濯機、電子レンジ、基本食器類)